

31999R1265

26.6.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 161/62

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1265/1999,**21. juuni 1999,****millega muudetakse määruse (EÜ) nr 1164/94 (millega asutatakse ühtekuuluvusfond) II lisa**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

- (4) soovitatava lihtsustamisega peaks kaasnema tegelike kulutuste tõhusam kontroll ning liikmesriigi suurem vastutus usaldusväärse finantsjuhtimise eest;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. mai 1994. aasta määrust (EÜ) nr 1164/94, millega asutatakse ühtekuuluvusfond, ⁽¹⁾ eriti selle II lisa artiklit K,

- (5) komisjon ja liikmesriigid peaksid tõhustama ja süstematiseerima koostööd projektide kontrollimisel;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽²⁾võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽³⁾

- (6) tuleks luua finantskorrektsioonide süsteem ühenduse finantshuvide kaitseks juhul, kui avastatakse eeskirjade eiramisi;

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽⁴⁾võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽⁵⁾

ning arvestades, et:

- (7) sellest tulenevalt tuleks muuta määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa,

- (1) fondi töö tõhustamiseks tuleks määratleda mõisted "projekt", "projektirühm" ja "projekti etapp";

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (2) finantsjuhtimise süsteemi tuleks lihtsustada, säilitades samal ajal selle seotus ettevõtmiste tegeliku rakendamisega;

Artikkel 1

- (3) üleminekuajaperioodil (1. jaanuar 1999–31. detsember 2001) tuleks kõiki viiteid eurole üldjuhul käsitada viidetena eurole kui rahaühikule vastavalt nõukogu 3. mai 1998. aasta määruse (EÜ) nr 974/98 (euro kasutuselevõtu kohta) ⁽⁶⁾ artikli 2 teisele lausele;

Käesolevaga muudetakse määruse (EÜ) nr 1164/94 II lisa järgmiselt.

1. Artikkel A asendatakse järgmisega:

*"Artikkel A***Projektide, projekti etappide ja projektirühmade määramine**

1. Komisjon võib kokkuleppel abisaava liikmesriigiga abi andmise eesmärgil rühmitada projekte kokku ning määrata projekti tehniliselt ja rahaliselt eraldiseisvad etapid.

⁽¹⁾ EÜT L 130, 25.5.1994, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 159, 26.5.1998, lk 11.

⁽³⁾ Arvamus on esitatud 6. mail 1999 (Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata).

⁽⁴⁾ EÜT C 407, 28.12.1998, lk 74.

⁽⁵⁾ EÜT C 51, 22.2.1999, lk 10.

⁽⁶⁾ EÜT L 139, 11.5.1998, lk 1.

2. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *projekt* — majanduslikult lahutamatu tegevuste jada, millel on kindel tehniline ülesanne ja selgelt määratletud eesmärgid, mille alusel saab otsustada, kas projekt vastab artikli 10 lõike 5 esimeses taandes sätestatud kriteeriumile;
- b) *tehniliselt ja rahaliselt eraldiseisev etapp* — etapp, mis hõlmab eraldiseisvat tegevust.

3. Etapp võib hõlmata ka ettevalmistavaid, otstarbekus- ja tehnilisi uuringuid, mis on vajalikud projekti teostamiseks.

4. Artikli 1 lõike 3 kolmandas taandes esitatud kriteeriumi täitmiseks võib rühmitada projekte, mille puhul on täidetud järgmised kolm tingimust:

- a) projektid paiknevad samas piirkonnas või samas transpordikoridoris;
- b) projektide teostamine toimub vastavalt piirkonna või koridori üldkavale, millel on artikli 1 lõikele 3 vastavad selgelt määratletud eesmärgid;
- c) kui projekte teostavad mitu pädevat asutust, kontrollib projekte projektirühma koordineerimise ja seire eest vastutav organ.”

2. Artikli B lõike 2 teine lause asendatakse järgmisega:

“Abi saavad liikmesriigid annavad kogu vajaliku teabe, nagu on sätestatud artikli 10 lõikes 4, sealhulgas otstarbekusuuringute ja eelhindamiste tulemused. Hindamise tõhustamiseks lisavad liikmesriigid ka kooskõlas ühenduse õigusaktidega läbiviidud keskkonnamõju hindamise tulemused ning kinnituse nende vastavuse kohta üldisele keskkonna- või transpordistrateegiale haldusüksuse või sektori tasandil ning vajaduse korral:

— valimata jäänud alternatiivsete võimaluste kirjelduse, ja

— samas transpordikoridoris paiknevate ühist huvi pakkuvate projektide seosed.”

3. Käesolevaga muudetakse artiklit C järgmiselt:

a) lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

- i) punkti a teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“Järgmiste aastate osamaksetega seotud maksekohustused võetakse projekti esialgse või parandatud rahastamiskava alusel ning täidetakse tavaliselt iga eelarveaasta alguses, üldjuhul iga aasta 30. aprilliks vastavalt projekti käesoleva aasta kuluprognosile.”;

- ii) punkt b asendatakse järgmisega:

“b) projektide puhul, mille teostamine võtab aega vähem kui kaks aastat, või millele antav ühenduse abi on vähem kui 50 miljonit eurot, võib esimese kohustusena eraldada 80 % abi kogusummast siis, kui komisjon võtab vastu otsuse ühenduse abi andmise kohta.

Abi ülejäänud osa makstakse vastavalt projekti teostamise kulgemisele”;

b) lisatakse lõige 5:

“5. Välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel, tühistatakse projektile, projektirühmale või projekti etapile ettenähtud abi, kui selle teostamist ei ole alustatud kahe aasta jooksul alates abi määramise otsuses esitatud eeldatavast algusajast või selle kinnitamise ajast, kui see on hilisem.

Igal juhul teatab komisjon õigeaegselt liikmesriigile ja määratud asutusele tühistamise ohust.”

4. Käesolevaga muudetakse artiklit D järgmiselt:

a) lõike 1 teine lause asendatakse järgmisega:

“Väljamaksed võib teha ettemakse, vahemakse või lõppmaksena. Vahemaksed ja lõppmaksed on seotud tegelike

kulutustega, millele lisatakse maksekviitung või samaväärse tõendusjõuga raamatupidamisdokumendid.”;

— on esitatud ülevaade projekti avalikustamiseks võetud meetmetest.

b) lõiked 2 ja 3 asendatakse järgmisega:

Kui mis tahes eespool nimetatud tingimus on täitmata, teatab komisjon sellest viivitamata liikmesriikidele;

“2. Maksed tehakse järgmiselt:

a) fondi algselt määratud abist makstakse ühekordse ettemaksena 20 %, kui on vastu võetud otsus ühenduse abi andmise kohta ja, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel, on alla kirjutatud riigihankega seonduvatele lepingutele.

c) punktide a ja b alusel tehtud maksete kogusumma ei tohi ületada 80 % määratud abi kogusummast. Aastaste osamaksetega seotud oluliste projektide korral ja põhjendatud juhtudel võib seda suurendada 90 %ni;

d) tõendatud ja tegelikult tehtud kulutuste alusel arvutatav ühenduse abi lõppsumma makstakse tingimusel, et:

Kui komisjonile ei ole 12 kuu jooksul pärast ettemakse tegemist maksetaotlust esitatud, maksab lõikes 1 nimetatud asutus või organ ettemakse osaliselt või täielikult tagasi;

— projekt, projekti etapp või projektirühm on teostatud vastavalt selle eesmärkidele,

b) vahemakseid võib teha tingimusel, et projekt edeneb rahuldavalt, ning neid tehakse tõendatud ja tegelikult tehtud kulutuste katmiseks järgmistel tingimustel:

— lõikes 1 nimetatud asutus või organ esitab kuue kuu jooksul pärast töö lõpetamise tähtaega komisjonile maksetaotluse kulutuste kohta, mis on ette nähtud otsuses abi andmise kohta projektile, projekti etapile või projektirühmale,

— liikmesriik on esitanud taotluse, milles on kirjeldatud projekti edenemist materiaalsete ja finantsnäitajate abil ning projekti vastavust abi andmise otsusele, sealhulgas vajaduse korral kõiki abiga seotud eritingimusi,

— komisjonile esitatakse artikli F lõikes 4 nimetatud lõpparuanne,

— liikmesriik tõendab komisjonile, et maksetaotluses ja aruandes esitatud teave on õige,

— siseriiklike ja/või ühenduse järelevalveasutuste tähelepanekuid ja soovitusi on arvesse võetud ja eelkõige on parandatud avastatud või oletatavad eeskirjade eiramised,

— liikmesriik on saatnud komisjonile artikli 12 lõikes 1 nimetatud teatise,

— on esitatud ülevaade peamistest tehnilistest, finants- ja juriidilistest probleemidest ning nende lahendamiseks võetud meetmetest,

— kõik komisjoni poolt artikli 14 lõike 3 alusel kavandatud teavitamis- ja avalikustamismeetmed on teostatud.

— on analüüsitud kõiki kõrvalekaldeid esialgselt rahastamiskavast,

3. Kui lõikes 2 nimetatud lõpparuannet ei ole komisjonile saadetud 18 kuu jooksul alates tööde ja maksete lõpuleviimise tähtajast, mis on esitatud abiandmise

- otsuses, tühistatakse projekti ülejäänud osale ettenähtud abi.”;
- c) lõikest 4 jäetakse välja sõnad “ja lõike 3 punktis d.”;
- d) lisatakse järgmine lõige:
- “4a. Liikmesriigid tagavad, et maksetaotlused esitatakse komisjonile üldjuhul kolm korda aastas, hiljemalt 1. märtsiks, 1. juuliks ja 1. novembriks.”;
- e) lõikele 5 lisatakse sõnad “kui selleks on olemas eelarvelised vahendid.”;
- f) lisatakse järgmine lõige:
- “7. Komisjon sätestab ühised eeskirjad abikõlblike kulu-
tuste kohta.”
5. Käesolevaga muudetakse artiklit E järgmiselt:
- a) pealkirjas ja lõigetes 1-4 asendatakse sõna “eküü” sõnaga “euro”;
- b) lõigetest 1 ja 3 jäetakse välja sõnad “või riigi vääringus”;
- c) lisatakse järgmine lõige:
- “5. Liikmesriikidele, kes ei ole eurot kasutusele võtnud, on ümberarvestuskursiks komisjoni raamatupidamise valuutakurss.”
6. Käesolevaga muudetakse artiklit F järgmiselt:
- a) lõikele 4 lisatakse järgmine lõik:
- “See aruanne sisaldab järgmist:
- a) tehtud tööde kirjeldused koos materiaalsete näitajatega, kulutused töö liigi järgi ning meetmed, mida on võetud abi andmise otsuses sisalduvate eritingimuste alusel;
- b) informatsioon avalikustamismeetmete kohta;
- c) kinnitus selle kohta, et tööd vastavad abi andmise otsusele;
- d) esimene hinnang oodatavate tulemuste saavutamisele vastavalt artikli 13 lõikele 4, sealhulgas eelkõige:
- projekti tegelik algusaeg,
- projekti lõpetamisjärgse juhtimise kirjeldus,
- kui see on asjakohane, finantsprognooside kinnitus, eriti seoses tegevuskulude ja oodatavate tuludega,
- sotsiaal-majandusliku prognoosi kinnitus, eriti prognoositavad kulud ja tulud,
- keskkonnakaitsemeetmete kirjeldus ja maksumus, sealhulgas nende vastavus põhimõttele, mille kohaselt saastaja maksab.”;
- b) lõikele 5 lisatakse järgmine lõik:
- “Abi andmise otsus sisaldab kohanduste tegemiseks asjakohase korra ja diferentseerib kohandused vastavalt nende laadile ja tähtsusele.”
7. Artiklit G muudetakse järgmiselt:
- Artikkel G
- Kontroll**
- Olemasolev lõige 1 muudetakse artikli 12 lõike 2 teiseks lõiguks. Uus lõige 1 on järgmine:
- “1. Komisjon ja liikmesriik teevad kahepoolse halduskorralduse alusel koostööd kontrolli kavade, meetodite ja rakendamise kooskõlastamiseks, et saada kontrollimisest võimalikult suurt kasu. Komisjon ja liikmesriik teatavad viivitamata

teineteisele kontrolli tulemustest. Vähemalt kord aastas kontrollitakse ja hinnatakse järgmist:

- a) liikmesriigi ja komisjoni tehtud kontrolli tulemused;
- b) muude liikmesriigi või ühenduse kontrolliorganite või -institutsioonide märkused;
- c) avastatud eeskirjade eiramiste finantsmõju, nende parandamiseks võetud või vajalikud meetmed ning vajaduse korral kohandused juhtimis- ja kontrollisüsteemides.

Pärast läbivaatamist ja hindamist võib komisjon teha märkusi eelkõige kõigi avastatud eeskirjade eiramiste finantsmõju kohta, ilma et see piiraks meetmeid, mida liikmesriigid peavad viivitamatult võtma vastavalt artiklile H. Need märkused adresseeritakse liikmesriigile ja vastava projektiga seotud määratud asutusele. Vajaduse korral lisatakse märkustele nõudmised võtta parandusmeetmeid, et parandada juhtimises avastatud puudujääke ning veel parandamata eeskirjade eiramisi. Liikmesriigil on võimalus anda nende märkuste kohta seletusi.

Kui komisjon teeb liikmesriikide seletuste saamise järel või nende puudumisel järeldused, võtab liikmesriik vajalikud meetmed komisjoni nõuete täitmiseks määratud tähtaja jooksul ja teatab komisjonile võetud meetmetest.

2. Kui komisjon leiab, et asjaomased kulutused on seotud tõsise eeskirjade eiramisega, võib ta kõik vahemaksed ajutiselt või täielikult peatada, ilma et see piiraks käesoleva artikli kohaldamist. Komisjon teatab asjaomasele liikmesriigile võetud meetmetest ja nende põhjustest.

3. Kui kahepoolses halduskorralduses ei ole otsustatud teisi, hoiavad vastutavad organid või asutused kolme aasta jooksul pärast komisjoni poolt mis tahes projekti raames tehtud lõppmakset komisjonile kättesaadavana kõik kulutusi ja asjaomase projekti kontrolli käsitlevad tõendavad

dokumendid (kas originaalid või nendega võrdseks tunnistanud koopiad heakskiidetud andmekandjatel).

See periood katkeb kohtumenetluse või komisjoni nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral.”

8. Käesolevaga muudetakse artiklit H järgmiselt:

- a) pealkiri asendatakse järgmisega:

“Finantskorrektsioonid”;

- b) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Kui komisjon otsustab pärast vajalikku kontrolli, et:

- a) projekti rakendamise puhul ei ole abi tervikuna või osaliselt õigustatud, sealhulgas on jäetud täitmata mõni abi andmise otsuses sätestatud tingimus või eelkõige tehtud mis tahes oluline muudatus, mis avaldab mõju projekti rakendamise laadile või tingimustele ja millele ei ole taotletud komisjoni heakskiitu, või

- b) fondi abiga on seotud eeskirjade eiramine ning asjaomane liikmesriik ei ole võtnud vajalikke parandusmeetmeid,

peatab komisjon asjaomasele projektile antava abi ja, esitades oma põhjendused, nõuab liikmesriigilt märkuste esitamist kindlaksmääratud tähtaja jooksul.

Kui liikmesriik vaidlustab komisjoni märkused, kutsub komisjon liikmesriigi ärakuulamisele, kus pooled püüavad jõuda kokkuleppele märkuste ja nendest tehtavate järelduste suhtes.”

- c) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kui kolme kuu jooksul ei ole kokkuleppele jõutud, teeb komisjon tema poolt määratud tähtaja lõppedes

asjakohase menetluse kohaselt ja liikmesriigi tehtud märkusi arvesse võttes otsuse:

- a) vähendada artikli D lõikes 2 nimetatud ettemakset, või
- b) teha nõutavad finantskorrektsioonid. See tähendab projektile antud abi täielikku või osalist tühistamist.

Nende otsuste tegemisel võetakse arvesse proportsionaalsuse põhimõte. Paranduse ulatuse üle otsustades võtab komisjon arvesse eeskirjade eiramise või muudatuse liigi ning juhtimis- ja kontrollisüsteemides leitud puuduste võimaliku finantsmõju ulatust. Abi vähendamine või tühistamine toob kaasa makstud summade sissenõudmise.”;

- d) lõike 3 teine lause asendatakse järgmisega:

“Iga alusetult makstud ja sissenõudmisele kuuluv summa makstakse komisjonile tagasi. Hilinenud tagasimaksetele lisatakse viivis vastavalt komisjoni poolt vastu võetud eeskirjadele.”;

- e) lisatakse järgmine lõige:

“4. Komisjon sätestab lõigete 1–3 üksikasjalikud rakendamiseeskirjad ning teatab nendest liikmesriikidele ja Euroopa Parlamendile.”

- 9. Artikli J teise lõiku lisatakse järgmised laused:

“5. Sellel koosolekul teavitab komisjon liikmesriike eelkõige aastaaruandega seotud asjakohastest teemadest ning oma tegevusest ja otsustest. Komisjon saadab aegsasti enne koosolekut liikmesriikidele asjakohased dokumendid.”

- 10. Käesolevaga muudetakse II lisa juurde kuuluvat lisa järgmiselt:

- a) punkt 2 asendatakse järgmisega:

“2. fondi majanduslik ja sotsiaalne mõju liikmesriikides ning majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele liidus, sealhulgas mõju tööhõivele;”

- b) punktis 4 asendatakse sõnad “artikli 6 lõigetes 1 ja 2” sõnadega “artiklis 6”.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2000.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 21. juuni 1999

Nõukogu nimel

eesistuja

G. VERHEUGEN